

**Pagsisiyasat ng Aktuwal na Kalagayan
ng Pag-admit ng Dayuhang Pasyenteng
Dumating sa Osaka Prefecture
Ulat ng Resulta [Bukod na Papel]**

Marso 2019

Pagsisiyasat ng Available na Serbisyo ng Medical Tool sa Iba't ibang Wika

Upang masuportahan tungkol sa suliranin ng wika/komunikasyon na nagiging pinakamalaking isyu kapag mag-aadmit ang medikal na institusyon ng dayuhang pasyente, gamit ang search engine ng internet (search keyword: iba't ibang wika, app, tablet, medikal na institusyon, pasilidad para sa panunuluyan, dayuhang pasyente at iba pa), kinolekta ang impormasyon ng available na serbisyo ng tool sa iba't ibang wika (impormasyon ng Nobyembre 2018), at inayos ayon sa bawat user.

● Para sa Dayuhang Pasyente

○ Medikal na Talatanungan atbp. na Tumutugon sa Iba't Ibang Wika

- Mga Libreng Bersyon

Nagsasagawang Institusyon	Specified Non-profit Corporation Center for Multicultural Society Kyoto Yoshino Lab, Faculty of Systems Engineering, Wakayama University
Pangalan	Multilingual medical questionnaire system M ³ (M-cube)
Buod ng Serbisyo	Bago pumunta sa ospital, madaling magagawa ang medikal na pagtatanong sa iba't ibang wika sa internet mula sa sariling bahay. Maaari ring i-print ang nilalaman ng medikal na pagtatanong at dalhin ito sa ospital.
Wikang Tinutugunan	Ingles, Intsik, Koreano, Portuguese, Indonesian, madaling wikang Hapon
Website Address	https://sites.google.com/site/tabunkam3/

Nagsasagawang Institusyon	Public Interest Incorporated Foundation Yamanashi International Association
Pangalan	Gabay sa Emergency Information “Mga Tagubilin Para sa Pangmadaliang Pangangalagang Medikal Para sa Mga Bata sa 7 Wika”
Buod ng Serbisyo	Mula sa impormasyon ng “Medikal na Sentro para sa Pasimulang Emergency ng mga Bata” na tumutugon sa oras ng biglaang sakit sa gabi/holiday, itinatala ang emergency checklist, medikal na talatanungan sa iba't ibang wika, paraan ng home care at iba pa, ayon sa sintomas.
Wikang Tinutugunan	Ingles, Intsik, Portuguese, Kastila, Koreano, Thai, Tagalog
Website Address	http://www.yia.or.jp/foreign_residents/e_book_medical.html

Nagsasagawang Institusyon	Specified Non-profit Corporation Center for Multicultural Society Kyoto
Pangalan	Sistema ng Paglikha ng Medikal na Talatanungan sa Iba't Ibang Wika “TackPad”
Buod ng Serbisyo	Medikal na Pagtatanong sa Iba't Ibang Wika (8 medikal na departamento), maaaring isalin ang malayang pagtatalang itinala ng pasyente, nakasulat sa 2 wika ang resulta
Wikang Tinutugunan	Ingles, Intsik, Koreano, Portuguese, Kastila
Website Address	http://is.tackpad.net/

Nagsasagawang Institusyon	General Incorporated Association Japan Medical Support System for Visitors from Abroad
Pangalan	Japan Hospital Guide
Buod ng Serbisyo	App kung saan kapag nagkasakit o nagkapinsala sa katawan ang dayuhang dumalaw sa Japan, madaling makakapaghanap ng medikal na institusyong magsusuri sa dayuhan.
Wikang Tinutugunan	Ingles, Intsik
Website Address	https://itunes.apple.com/jp/app/id1296151839?mt=8 https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jammsva.hospitalguide&hl=ja

Nagsasagawang Institusyon	Non-profit Corporation International Community Hearty Konandai, Public Interest Incorporated Foundation Kanagawa International Foundation
Pangalan	Multilingual Medical Questionnaire
Buod ng Serbisyo	Medical questionnaire na nilikha upang maipahatid ng dayuhang hindi nakakapagsalita ng wikang Hapon, kapag nagkasakit o nagkapinsala sa katawan, ang sintomas noon sa doktor at iba pa, sa kanyang sariling wika.
Wikang Tinutugunan	Intsik, Koreano, Tagalog, Portuguese, Kastila, Vietnamese, Ingles, Thai, Indonesian, Cambodian, Nepali, Lao, Aleman, Ruso, Pranses, Persian, Arabic, Croatian
Website Address	http://www.kifjp.org/medical/index.html

Nagsasagawang Institusyon	Public Interest Incorporated Foundation Ibaraki International Association
Pangalan	Medical Handbook
Buod ng Serbisyo	Handbook kung saan pinagsama-sama sa talaan ng paghahanay ng kinauukulang wika at wikang Hapon ang panimulang pagsagot kapag pumunta ang dayuhan sa ospital, pagpapahayag ng sintomas at iba pa.
Wikang Tinutugunan	Ingles, Intsik, Portuguese, Thai, Tagalog, Kastila, Koreano, Indonesian, Vietnamese
Website Address	https://www.ia-ibaraki.or.jp/kokusai/soudan/medical/index.html